

ورقة معلومات للمريض Patient Information Sheet: فهم فوائد العلاجات الدوائية للشبكية ومخاطر ضغط العين أو الجلوكوما (المياه الزرقاء)

ما هو برنامج المقاطعة لعلاج أمراض الشبكية؟ What is the Provincial Retinal Diseases Treatment Program? تأسس برنامج المقاطعة لعلاج أمراض الشبكية (PRDTP) لأول مرة في عام 2009 لتوفير تغطية مجانية للعلاجات الدوائية للمرضى الذين يعانون من أمراض الشبكية المؤهلة عندما يتم علاجهم من قبل أخصائي الشبكية في البرنامج. العلاجات الدوائية فعالة جدا للحفاظ على الرؤية وتحسين الرؤية و/أو منع العمى. يعالج البرنامج حاليا أكثر من 22000 مريض في جميع أنحاء المقاطعة.

هل هناك خطر من زيادة ضغط العين أو الجلوكوما مع العلاجات الدوائية؟ Is there a risk of increased eye pressure or glaucoma with the drug treatments?

مع أي علاج طبي، هناك فوائد ومخاطر محتملة. أحد المخاطر المعروفة لأمراض الشبكية، ومع تلقي علاجات الشبكية الدوائية، هو إمكانية زيادة ضغط العين (الضُّعْطُ داخلَ المُقْلَةِ). إذا استمر ارتفاع ضغط العين وأدى إلى تلف العصب البصري، فقد يؤدي ذلك إلى الجلوكوما (حيث تندهور الرؤية). يمكن للتدخلات مثل قطرات العين، والحقن والأدوية بالفم والليزر و/أو الإجراءات الجراحية أن تدير بشكل فعال حالة زيادة ضغط العين (لتجنب تلف العصب البصري) و/أو الجلوكوما (لمنع تفاقم الجلوكوما).

ما هو مستوى الخطر من علاجات الشبكية بالأدوية والجلوكوما؟ What is the level of risk of retinal drug treatments and glaucoma?

الخطر المقدر منخفض جدا، على سبيل المثال أقل من 1٪. أكملت هيئة الخدمات الصحية بالمقاطعة (PHSA) العديد من مراجعات الجودة بالتعاون مع الخبراء والباحثين وأخصائي الجلوكوما والشبكية لفهم مخاطر علاج الجلوكوما لمرضى الشبكية بشكل أفضل. أي علاج دوائي يمكن أن يكون له آثار جانبية. إذا لم يتم توفير هذه العلاجات الدوائية للشبكية، فإن جميع المرضى الذين يعانون من مرض الشبكية سيعانون من تدهور مستمر للبصر بمرور الوقت.

ما هي العوامل المرتبطة بخطر الإصابة بالجلوكوما؟ What are the factors associated with the risk of glaucoma? نظرا لأن الخطر منخفض جدا، فمن المتوقع أن يصاب عدد قليل من المرضى بالجلوكوما. وجدت مراجعات الجودة أن بعض الخصائص للمرضى كانت مرتبطة بزيادة المخاطر لعلاجات الجلوكوما، وهذا كان يشمل المرضى الأصغر سنا، والذكور، والذين يعانون من أنواع معينة من أمراض الشبكية، ولديهم زرق (جلوكوما) سابق، وأولئك الذين يتلقون علاجات إجمالية أعلى سنويا. كان هناك أيضا بعض الاختلافات بين مقدمي الخدمات. ولكن لم يتبين وجود مخاطر عالية مرتبطة بنوع الدواء.

ما الذي يتم فعله لتقليل مخاطر الجلوكوما المحتملة؟ What is being done to minimize the potential glaucoma risk? كجزء من الرعاية المقدمة لك والخاصة بالعيون، سيراجع أخصائي الشبكية معك الفوائد والمخاطر المحتملة للعلاجات وسيحدد معك أفضل مسار للعمل لإدارة مرض الشبكية والمخاطر المحتملة. على سبيل المثال، يجب موازنة الخطر المرتفع لتدهور الرؤية بدون علاجات دوائية مع الخطر المنخفض جدا للإصابة بالجلوكوما. ستواصل PHSA دعم عمل تحسين جودة البرنامج مع طبيبك والخبراء الآخرين وستقوم بإجراء تغييرات في البرنامج حسب الحاجة.

إذا كان لدي شواغل بشأن زيادة ضغط العين أو الجلوكوما، فماذا أفعل؟ If I have concerns about increased eye pressure or glaucoma, what should I do?

يرجى التحدث مع أخصائي الشبكية أو غيره من أخصائيي العناية بالعيون الذين تراهم بشكل منتظم.

[اتبع هذا الرابط](#) أو مزيد من المعلومات حول برنامج PHSA ومراجعات الجودة.

[اتبع هذا الرابط](#) لمزيد من المعلومات حول ضغط العين أو الجلوكوما والعلاج.